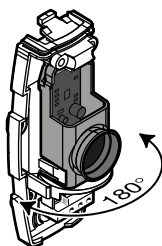


mod. **VEDO180**



I

ISTRUZIONE PER L'INSTALLAZIONE DELLA FOTOCELLULA DA
ESTERNO REGOLABILE 180°

pag. 6

F

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA PHOTOCELLULE
POUR L'EXTÉRIEUR RÉGLABLE 180°

pag. 10

E

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA FOTOCÉLULA DE
EXTERIORES REGULABLE 180°

pag. 14

GB

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE EXTERNAL 180°
ADJUSTABLE PHOTOCELL

pag. 18

D

INSTALLATIONSANLEITUNGEN FÜR DIE UM 180° VERSTELLBARE
OBERFLUR-FOTOZELLE

pag. 22

NL

AANWIJZINGEN VOOR HET INSTALLEREN VAN EEN FOTOCEL
VOOR BUITEN, AFSTELBAAR OVER 180°

pag. 26

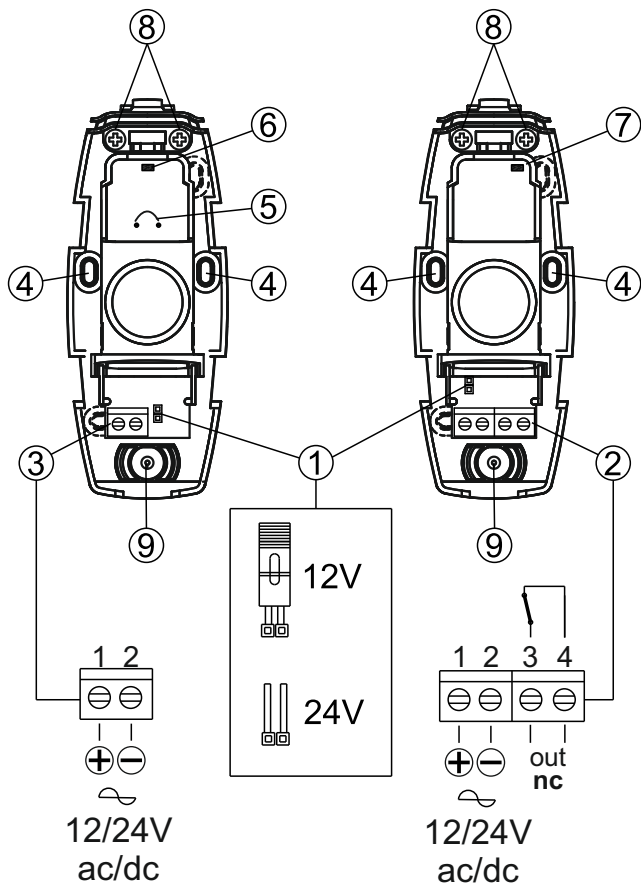
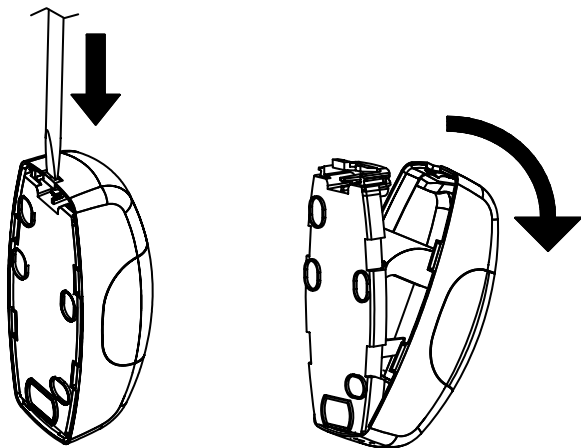
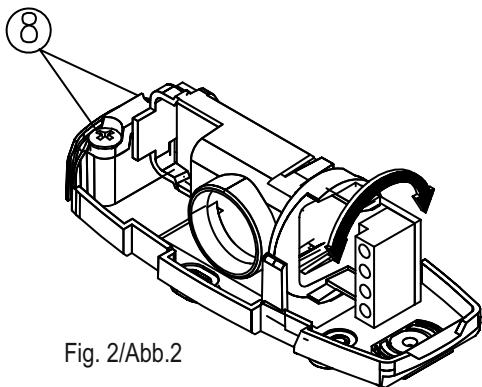


Fig. 1/Abb.1



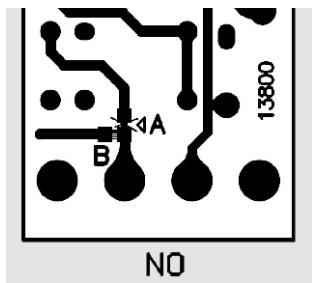
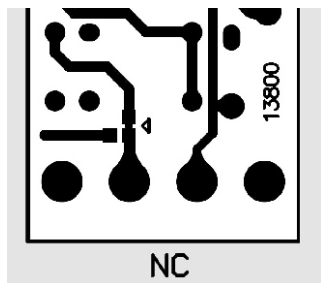
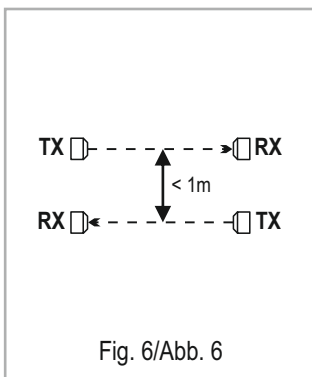
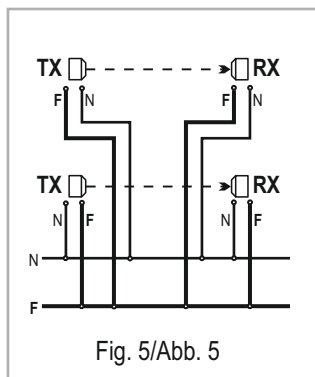


Fig. 4/Abb. 4



MERKMALE

VEDO180 ist eine relativ kleine Fotozelle, die einfach und schnell installiert werden kann. Ihr Infrarotstrahl kann von innen um mehr als 180° horizontal verstellt werden, so dass ihre Installation auch an Stellen möglich ist, wo normale Fotozellen nicht angewendet werden können. Weiterhin berichtigt die selbstzentrierende Linse eventuelle Fehler auch in vertikaler Richtung um mehrere Grade.

Die Versorgung kann sowohl in Gleichspannung als auch in Wechselspannung 12 oder 24V sein. VEDO180 ist auch mit der Synchro-Funktion für die Installation von zwei Fotozellenpaaren ausgestattet (siehe Kap. "Synchronismus")

TECHNISCHE DATEN

Reichweite	m	25*
Versorgung	Vac/Vdc	12/24±10%
Verbrauch Rx (24 Vac)	mA	40
Verbrauch Tx (24 Vac)	mA	50
Höchststrom, Relaiskontakte	A	1
Höchstspannung, Relaiskontakte	Vdc	30
Betriebstemperatur	°C	-20+55
Schutzart	IP	44
Breite	mm	44
Länge	mm	102
Höhe	mm	37

* Die Reichweite hängt stark von den Bedingungen der Außenumgebung ab und kann sich bei Nebel, Staub oder Regen um sogar 70% verringern.

BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

Abb.1

1. Auswahl der Versorgung
2. Klemmleiste Empfängeranschlüsse
 - 1 und 2 Versorgung
 - 3 und 4 gewöhnlich geschlossener Kontakt (NC-Kontakt)
3. Klemmleiste für Senderanschlüsse
 - 1 und 2 Versorgung
4. Befestigungslöcher
5. Synchronismus-Überbrückung
6. Led eingeschaltet bei Vorhandensein der Versorgung am Sender
7. Led eingeschaltet, wenn Sender und Empfänger nicht gefluchtet sind
8. Schrauben zur Befestigung des Innenkörpers
9. Kabeleingang

INSTALLATION

Den Deckel mit Hilfe eines Schraubenziehers von den Fotozellen nehmen – siehe Abb. 3

Sender und Empfänger untereinander auf derselben Achse anbringen und die Plastikbasis mit mindestens 2 Schrauben in den Befestigungslöchern festschrauben (Detail 4, Abb. 1).

Die elektrischen Anschlüsse an den Klemmleisten gemäß Abbildung 1 ausführen.

Sicher stellen, dass die korrekte Versorgung mittels Überbrückung gewählt ist (Detail 1, Abb. 1).

Der Kontakt des Empfängerteils der Fotozelle ist gewöhnlich geschlossen (NC-Kontakt), wenn der Empfänger gespeist und mit dem Sender gefluchtet ist. Sollte ein gewöhnlich geöffneter Kontakt (NO-Kontakt) erforderlich sein, die Elektronik von der Plastikhalterung nehmen, die Bahn A durchschneiden und die Schweißung B wie in Abbildung 4 gezeigt ausführen.

Damit die Fotozelle korrekt funktioniert, sollte der Empfänger nicht in der unmittelbaren Nähe einer Beleuchtung oder elektronischer Triac-Steuervorrichtungen oder sonstiger elektrischer Störungsquellen installiert werden.

ZENTRIEREN DES STRAHLS

Die Fotozellen VEDO180 können horizontal um mehr als 180° verstellt werden.

Die Befestigungsschrauben 8 in den Abbildungen 1 und 2 leicht lösen und die Innenkörper der Fotozellen drehen, bis sie gefluchtet sind, dann die Schrauben behutsam festziehen.

Die rote LED am Empfänger (Detail 7, Abb. 1) schaltet aus, nachdem die Fotozellen gefluchtet sind.

Geringfügige vertikale Zentrierungsfehler werden durch die

selbstzentrierende Linse ausgeglichen.

SYNCHRONISMUS

In Anlagen mit zwei sehr nah angebrachten Fotozellenpaaren könnten die Strahlen des einen Fotozellenpaars mit jenen des anderen interferieren und Betriebsstörungen verursachen. Um dies zu vermeiden, kann - **falls die Versorgung mit Wechselspannung erfolgt** - die Synchro-Funktion aktiviert werden.

Zur Aktivierung des Synchronismus, die Überbrückungen an beiden Sendern durchschneiden (Detail 5, Abb. 1) und die Versorgung an einem Fotozellenpaar umkehren - siehe Abbildung 5. Falls die Synchro-Funktion nicht aktiviert werden kann, dürfen die beiden Empfänger auf derselben Seite und die Sender auf der anderen nicht angebracht werden, sondern Empfänger und Sender sind abwechselnd zu installieren – siehe Abb. 6.

ABSCHLIEßENDE HINWEISE

Verdrahtungen oder Änderungen an den Anschlüssen dürfen erst nach Abschaltung der Versorgung ausgeführt werden.

Die Nichtbeachtung der obigen Anweisungen kann den korrekten Betrieb der Apparaturen beeinträchtigen.

Die Firma Cardin übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Betriebsstörungen und/oder Schäden infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen.

Die Firma Cardin behält es sich vor, nach ihrem unanfechtbaren Urteil jederzeit Änderungen anzubringen, die für eine ästhetische und/oder funktionelle Verbesserung des Produktes notwendig sein sollten.

CODICE	SERIE	DATA
DCE131	VEDO - FT201 - ILB	19-09-2017
 Dichiarazione di Conformità CE (Dichiarazione del costruttore) 		

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce131.pdf>

Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien :

<http://www.cardin.it/Attachment/dce131.pdf>

Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce131.pdf>

The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section "Standards and Certification" via the link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce131.pdf>

Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce131.pdf>



CARDIN HOTLINE ITALY

04 38 40 41 50

CARDIN ELETTRONICA S.p.A

Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla - 31013

Codognè (TV) Italy

GPS 45.864, 12.375

Tél: (+39) 04 38 40 40 11

fax: (+39) 04 38 40 18 31

e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it

e-mail (Europe): sales.office@cardin.it

[http:// www.cardin.it](http://www.cardin.it)

CARDIN ELETTRONICA FRANCE

333, Avenue Marguerite Perey

77127 LIEUSAIN CEDEX

Tél: 01 60 60 39 34

Fax: 01 60 60 39 62

[http:// www.cardin.fr](http://www.cardin.fr)

CARDIN HOTLINE FRANCE

0892 68 67 07

CARDIN ELETTRONICA DEUTSCHLAND

Neufahrer Str. 12b

D-85375 Neufahrn/Grüneck

TEL: +49 81 65 94 58 77

Fax: +49 81 65 94 58 78

[http:// www.Cardin-DE.DE](http://www.Cardin-DE.DE)

CARDIN HOTLINE DEUTSCHLAND

0172 6742256

CARDIN ELETTRONICA BELGIUM

Acaciastraat 18B

B-2440 Geel

Tél: +32(0)14/368.368

Fax: +32(0)14/368.370

[http:// www.cardin.be](http://www.cardin.be)

CARDIN HOTLINE BELGIUM

014 368 368

ZVL543.00